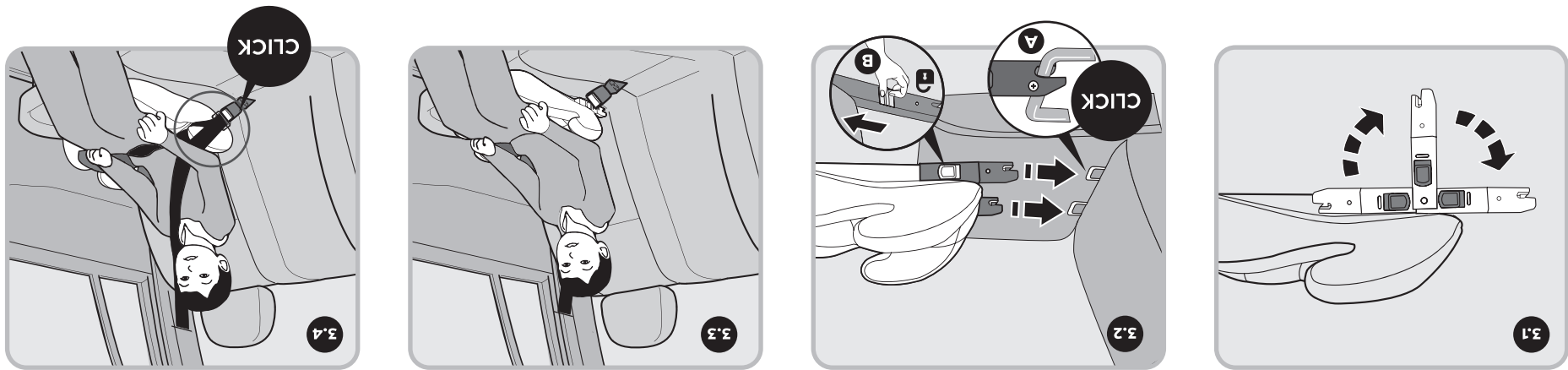
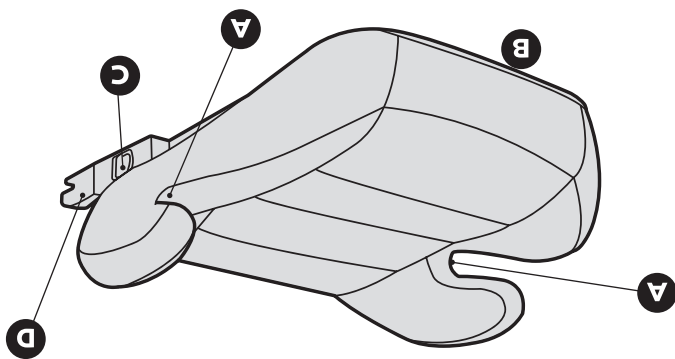
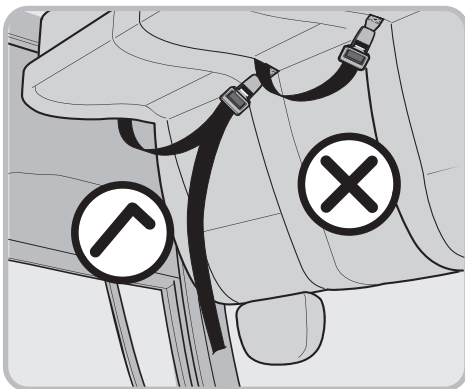
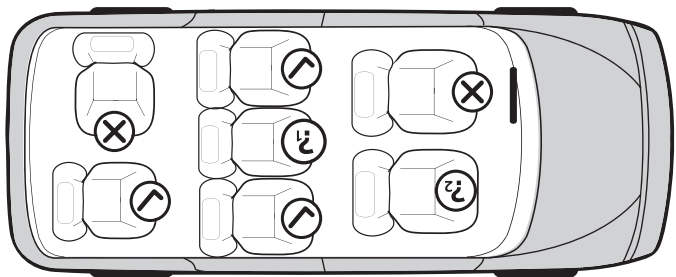




3. INSTALACIÓN DE LA SILLA GRUPO 3 / INSTALAÇÃO DA CADEIRA GRUPO 3 / INSTALLING THE CHILD SEAT GROUP 3



2. PUESTOS DE INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO / POSTOS DE INSTALAÇÃO NO VEÍCULO / USE IN VEHICLES

1. VISTA GENERAL / VISTA GERAL / OVERVIEW

IMPORTANT: Always check that the belt is tight, without bends and fits the child's body, but that it does not cause the child discomfort. To release your child unbuckle the belt of the vehicle.

Uninstalling the Isoclick Fix® system

To free the Isoclick Fix® anchoring, pull the Isoclick Fix system unlock buttons, (C) in order to free the seat from the vehicle ISOFIX anchoring system (fig. 3.2 B).

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Removal

1. Loosen the sheath, and remove from the elevator support.

Cleaning the seat

1. Wash the straps and plastic parts with neutral detergent and warm water.
2. Ensure that no soap enters the buckle or metal parts.
3. Do not use chemicals or bleach on any part of the chair.
4. Dry thoroughly before use.

WASHING INSTRUCTIONS:

- The cover is removable and can be washed at 30°. It should not be machine dried.
- Machine wash – Cold cycle.
- Do not bleach.
- For dry cleaning use any solvent except trichloroethylene.
- Do not use a drier.
- Do not iron.



If you have any doubts or queries regarding the use or placement of this product or you need any replacement elements, please contact our Customer Services Department.

5. GUARANTEE

Babyauto guarantees this product against manufacturing defects on materials when used in normal conditions and in accordance with the user manual. You must keep the receipt or invoice that proves that you purchased the product within the warranty period. Follow the usage instructions carefully that are provided in the product manual for its installation, as well as for its later proper operation. This warranty does not cover defects caused by accidental wear or damage, improper use or mistreatment of the product, or defects caused by improper maintenance or repairs undertaken by unauthorised personnel or technical service, in which case users shall pay the cost of transport and, where applicable, for the repair. The warranty does not cover consumable components, such as batteries, coatings or covers exposed to wear and tear stemming from normal product use. The warranty period is effective from the date of retail purchase by the customer.

viv fix3

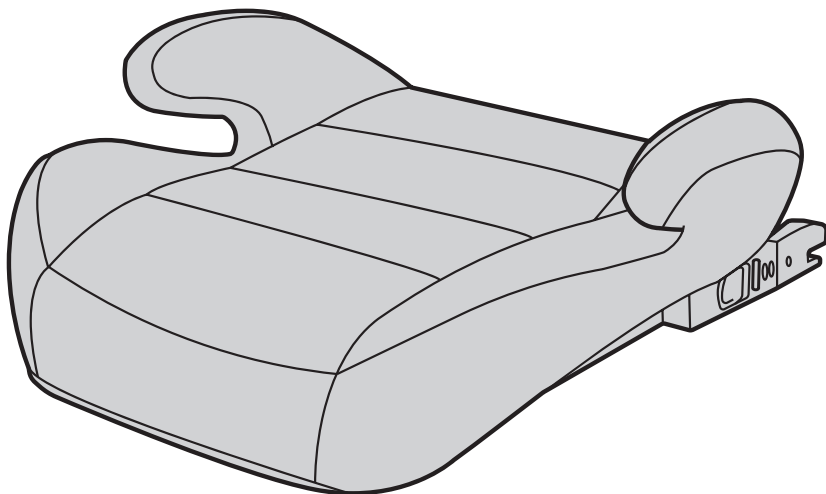
BFL303

Grupo **3**

Apto para
Suitable for
Adequado para
—

22 - 36 kg

vivitta®



MANUAL DE USO
INSTRUCTIONS MANUAL
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



vivitta®

T. (+34) 943 833 013 • F. (+34) 943 833 004 • Parque Empresarial Zuatzu
Edificio Donosti, 2ª planta Oficina 3 • 20018 San Sebastián (Gipuzkoa) Spain

babyauto
group

Rev 02

ESPAÑOL

⚠ IMPORTANTE / Lea cuidadosamente antes de instalar la silla infantil en el vehículo.

AVISO

- Sólo es apropiado si los vehículos homologados están provistos de cinturones de seguridad de tres puntos, homologados por el Reglamento nº 16 ECE o norma equivalente.
- El asiento de seguridad infantil del vehículo es apto para uso como Grupo 3 (22-36 Kg).
- Por favor lea cuidadosamente las instrucciones por- que una instalación incorrecta podría causar serios daños. En ese caso el fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad.
- Esta silla es acorde a la normativa ECE 44/04 y pue- de ser instalada en la mayoría de vehículos equipados con cinturones de 3 puntos acordes a la normativa ECE 16. No obstante, siempre debe probar la silla en su vehículo y con el niño/a a bordo antes de la com- pra, para asegurarse que el modelo cumple con sus necesidades. No está permitido utilizar la silla asegu- rada solamente con cinturones de 2 puntos.
- Proteja la silla de seguridad infantil del contacto di- recto con la luz solar, porque la silla podría calentar- se y lastimar al niño.
- La silla o accesorios del arnés que estén dañados o hayan sido utilizados incorrectamente deberán ser reemplazados.
- No deje objetos pesados en el interior del coche, porque en caso de accidente podrían lesionar al niño.
- Los artículos rígidos y las piezas de plástico de la silla de seguridad deben colocarse e instalarse de forma que no puedan, durante el uso diario del vehículo, quedar atrapados en un asiento móvil o en una puer- ta del coche. Además revise que la silla de seguridad está asegurada e instalada correctamente.
- Es peligroso realizar cualquier tipo de alteración o incorporación a la silla de seguridad sin la aproba- ción de la autoridad competente. Es peligroso no seguir estrictamente las instrucciones de instala- ción proporcionadas por el fabricante de la silla de seguridad para niños.
- No intente desmontar, modificar o agregar alguna pieza a la silla infantil porque afectaría seriamente sus funciones básicas y la seguridad que proporciona la silla.
- La silla de seguridad debe permanecer instalada al vehículo mediante el sistema Isoclick Fix®, aunque el niño no esté sentado en la silla.
- Se recomienda que los niños no permanezcan solos en su dispositivo de retención sin vigilancia.
- No utilice ningún punto de contacto de fijación que no sean los descritos en las instrucciones e indica- ciones en la silla de seguridad
- Si tuviese alguna duda sobre el uso o la instalación de la silla de seguridad, por favor contacte con el servicio telefónico de asistencia al cliente.
- Por favor mantenga la silla de seguridad lejos de productos corrosivos.
- El fabricante garantiza la calidad de sus productos, pero no la calidad de los productos de segunda mano.
- Las ilustraciones de las instrucciones son mera- mente informativas. El sistema de retención infantil puede presentar pequeñas diferencias respecto a las fotografías o imágenes del manual de instruc- ciones. Estas variaciones no afectan a su homolo- gación por la Regulación ECE 44/04.
- Se recomienda cambiar el dispositivo cuando éste haya sido sometido a tensiones violentas en un ac- cidente.
- Se recomienda sujetar con seguridad cualquier ma- leta u otro objeto que pueda provocar heridas en caso de colisión.
- Se recomienda no utilizar el sistema de retención in- fantil sin una cubierta textil.
- Se recomienda que la cubierta del asiento no se susti- tuya por otra distinta de la recomendada por el fabri- cante, pues la cubierta forma parte integrante de las cualidades del sistema de retención.

1. VISTA GENERAL

- A.** Guía de cinturón abdominal
- C.** Brazos ISOCLICK FIX
- B.** Funda
- D.** Botón desbloqueo ISOCLICK FIX

2. PUESTOS DE INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

DÓNDE:
En los asientos traseros del vehículo.

NO instalar en los asientos delanteros salvo en estos casos concretos:

- Cuando el vehículo no disponga de asientos traseros.
- Cuando todos los asientos traseros estén ya ocupa- dos por menores de edad de estatura igual o inferior a 135 centímetros.
- Cuando no sea posible instalar en los asientos trase- ros todos los sistemas de retención infantil.

CÓMO:
GRUPO 3 / Instalar en sentido a la marcha (cinturón de 3 puntos).

ATENCIÓN:
Solamente puede ser utilizado en este asiento SI el vehículo dispone de cinturón abdominal y diagonal (3 puntos).

3. INSTALACIÓN DE LA SILLA GRUPO 3.

⚠ AVISO GRUPO 3 . De 22 a 36 kg.

- Extraiga los adaptadores Isoclick Fix® (**D**) girando- los hasta que estén completamente desplegados (fig. 3.1).
- Coloque la silla infantil en el asiento del vehículo y desplace los adptadores de sistema Isoclick Fix® con- tra el sistema isofix del vehículo hasta que se enga- chen y se cierren haciendo “click” (fig. 3.2 A).

ATENCIÓN Isoclick Fix® es solamente un sistema de suje- ción de la silla al vehículo. El niño deberá ir siempre insta- lado con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.

- Siente al niño sobre el asiento elevador (3.3).
- Abroche el cinturón de seguridad, comprobando que el cinturón abdominal pasa por debajo de am- bos reposabrazos (**A**) y el diagonal pasa por encima del reposabrazos mas cercano al punto de anclaje. Compruebe que el cinturón no este plegado ni torci- do (3.4).
- Inserte el cinturón de seguridad en el punto de an-

claje del vehículo y presione hasta oír un “Clic” para que el asiento infantil esté correctamente instalado.

- Procure que el cinturón del vehículo quede bien ce- ñido al cuerpo del niño. Asegúrese que la sección abdominal del cinturón queda posicionada lo más bajo posible, rodeando las caderas de su niño y no su estómago.
- Verifique que toda correa ventral se lleve en posición baja, a fin de que la pelvis esté firmemente sujeta.

IMPORTANTE / Verifique siempre que el cinturón de seguridad está tenso, que no se dobla y que se ajusta al cuerpo del niño, pero sin llegar a agobiarlo. Para liberar a su niño desabroche el cinturón del vehículo.

Desinstalación sistema ISOCLICK FIX®

Para soltar los anclajes Isoclick Fix®, tire del botón de los anclajes (**C**) para desbloquearlos. La silla quedará libre (fig. 3.2 B).

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desmontaje

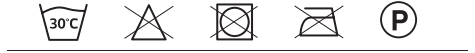
- Suelte la funda, retirándola del soporte del eleva- dor.

Limpieza de la silla

- Para el lavado de las cintas y partes de plástico en- jabonar con detergente neutro y agua templada.
- Asegúrese que no entra jabón dentro de la hebilla o piezas metálicas.
- No utilice productos químicos o lejía en ninguna parte de la silla.
- Secar meticulosamente antes de su uso.

INSTRUCCIONES DE LAVADO:

- La funda es desmontable y lavable a 30°, sólo se debe secar al aire libre.
- Lavar en máquina, en frío.
- No usar lejía.
- Limpieza en seco, cualquier disolvente excepto tricloroetileno.
- No usar secadora.
- No planchar.



Si tiene alguna duda sobre el uso o colocación de este producto o necesita cualquier pieza de repuesto, por favor póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

5. GARANTÍA

Babyauto garantiza este producto contra defectos de fabricación siempre que sea utilizado en condiciones normales y de acuerdo con el manual de usuario. Es imprescindible conservar el ticket de compra o factura acreditativa de la adquisición del producto dentro del periodo de garantía. Deben seguirse cuidadosamente las instrucciones de uso facilitadas en el manual del produc- to para su puesta en marcha, así como para el posterior y adecuado funcionamiento del mismo. Esta garantía no cubre los defectos derivados de un deterioro accidenta- tal, un uso indebido o maltrato del producto, así como los derivados de un mantenimiento inadecuado, o a una reparación efectuada por personal o servicio técnico no autorizado, en cuyo caso el usuario correrá con los gas- tos derivados del transporte, y en su caso, de la repara- ción. La garantía no cubre los componentes consumibles, como baterías o revestimientos expuestos a desgaste, derivados de un uso normal del producto. El período de garantía es efectivo desde la fecha de compra por parte del cliente.

PORTUGUES

⚠ INFORMAÇÕES IMPORTANTES
Leia atentamente as seguintes instruções antes de instalar o produto.

AVISO

- Só é apropriado se os veículos homologados pos- suírem cintos de segurança com três pontos de fixação, homologados pelo regulamento n.º 16 ECE ou norma equivalente.
- Apenas para utilização do Grupo 3 (22-36 Kg).
- Leia estas instruções atentamente para instalar o dispositivo de forma correcta. Uma instalação incor- recta pode provocar danos graves. Neste caso, o fa- bricante não pode ser considerado responsável.
- Esta cadeira está em conformidade com a Norma de homologação ECE 44/04 e pode ser instalada na maioria dos veículos equipados com cintos de segu- rança de 3 pontos de fixação, de acordo com a Norma ECE 16. No entanto, deve experimentar a cadeira no seu veículo com a criança antes da compra para ter a certeza de que o modelo cumpre as suas neces- sidades. Não é permitido utilizar a cadeira fixando-a meramente com o cinto abdominal de dois pontos.
- Nunca utilize a cadeira de segurança sem a cobertura.
- Proteja a cadeira de segurança infantil do contacto directo com a luz solar, uma vez que a cadeira pode aquecer e magoar a criança.
- A cadeira ou acessórios do arnés que estiverem da- nificados ou que tenham sido utilizados incorrecta- mente devem ser substituídos.
- Não deixe objectos pesados no interior do carro, uma vez que, em caso de acidente, poderiam lesionar a criança.
- Certifique-se de que nenhuma parte da cadeira in- fantil está presa na porta do veículo ou num assento inclinável. Para além disso, verifique se a cadeira de segurança está fixa e instalada correctamente.
- É perigoso realizar qualquer tipo de alteração ou in- tegração na cadeira de segurança sem a autorização da autoridade competente. É perigoso não seguir estritamente as instruções de instalação propor- cionadas pelo fabricante da cadeira de segurança para crianças.
- A cadeira de segurança deve permanecer instalada no veículo através do sistema Isoclick Fix®, quando a criança não esteja sentada na cadeira. Deve sempre ser prestada atenção à criança quando está sentada na cadeira de segurança, assim como quando está fora do veículo.
- Os itens rígidos e as peças de plástico da cadeira de segurança devem ser colocados e instalados de modo a não ficarem presos num banco amovível ou numa porta do automóvel durante a utilização diária do veí- culo.
- Não utilize qualquer ponto de contacto de fixação que não se encontrem descritos nas instruções e in- dicados na cadeira de segurança.
- Em caso de dúvida relacionada com a instalação da cadeira de segurança, contacte o serviço telefónico de assistência ao cliente.
- Mantenha a cadeira de segurança afastada de pro- dutos corrosivos.
- O fabricante garante a qualidade dos seus produtos, mas não a qualidade dos produtos em segunda mão ou de outras marcas.

- Nunca deixe a criança sozinha na cadeira de segurança.
- As ilustrações das instruções são meramente infor- mativas. O sistema de retenção infantil pode apre- sentar pequenas diferenças em relação às fotografias ou imagens do manual de instruções. Estas dife- renças não afectam a sua homologação pela Norma ECE 44/04.
- É recomendado trocar o dispositivo quando o mesmo tiver sido submetido a tensões violentas num aciden- te.
- É recomendado fixar com segurança qualquer mala ou outro objeto que possa provocar feridas em caso de colisão.
- A utilização do sistema de retenção infantil não é re- comendada sem uma cobertura têxtil.
- É recomendado que a cobertura do banco não seja substituída por outra que não a recomendada pelo fabricante, pois a cobertura é parte integrante das qualidades do sistema de retenção.

1. VISTA GERAL

- A.** Guia do cinto abdominal.
- C.** Braços ISOCLICK FIX
- B.** Capa
- D.** Botão de desinstalação do sistema ISOCLICK

2. POSTOS DE INSTALAÇÃO NO VEÍCULO

ONDE:
No bancos traseiros do veículo.

AVISO: Os sistemas de retenção para crianças só pode ir em frente nestes casos específicos:

- Quando o veículo não tem bancos traseiros.
- Quando todos os bancos traseiros já estão ocupados pela menorescom altura como ou menos a 135 cm.
- Quando não for possível instalar naqueles assentos to- dos os dispositivos de retenção para crianças.

COMO:
GRUPO 3 / Instalar no sentido da marcha. (cinto de 3 pontos).

AVISO:
Apenas deve ser utilizado neste banco SE tiver o cinto abdominal e diagonal (3 pontos).

3. INSTALAÇÃO DA CADEIRA GRUPO 3.

⚠ AVISO Apenas o GRUPO 3 De 22 a 36 kg .

- Extraia os adaptadores Isoclick Fix® (**D**) rodando-os até que estejam completamente desapertados (fig. 3.1).
- Coloque a cadeira infantil no assento do veículo e alinhe os adaptadores do sistema Isoclick Fix® com o sistema Isofix do veículo pressionando até que se encaixem e fechem com um clique (fig. 3.2 A).

ATENÇÃO O Isoclick Fix® é apenas um sistema de fixação da cadeira ao veículo. A criança deve ser sempre instalada com o cinto de segurança de 3 pontos do veículo.

- Coloque a criança na cadeira elevatória (3.3).
- Aperte o cinto abdominal, certificando-se que o cinto abdominal passa por debaixo dos apoios de braços (**A**) e que o cinto diagonal passa por cima do braço do braço mais próximo do fivela do cinto do veículo. Certifique-se de que o cinto não está do- brado (3.4).
- Introduza o cinto de segurança do veículo no ponto de fixação. Ouvirá um “clique” quando estiver co- rrectamente instalada.
- É importante assegurar que o cinto abdominal é usado baixo, de modo que a pélvis permaneça fir- memente sujeita.
- Verifique sempre o uso de as precintas subabdomi- nais o mais baixo possível, para que a zona da bacia fique bem segura.

IMPORTANTE / Verifique sempre que o cinto de segurança está fixo, sem rugas e se encaixa o corpo da criança, mas sem incomodar-lo. Para liberar a criança desape o cinto do veículo.

Desinstalação do sistema Isoclick Fix®

Para desinstalar os conetores Isoclick Fix®, puxe o botão vermelho de ambos conetores (**C**) para extrair a cadeira do banco do veículo (fig. 3.2 B).

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desmontagem

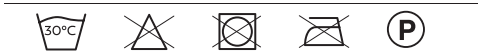
- Liberte a cobertura, retirando-a do suporte do ban- co elevatório.

Limpeza da cadeira

- Para lavar as fitas e as partes de plástico, ensaboe com detergente neutro e água morna.
- Certifique-se de que não entra sabão no interior da fivela ou das peças metálicas.
- Não utilize produtos químicos nem lixívia em qual- quer parte da cadeira.
- Deixe secar totalmente antes de utilizá-la.

INSTRUÇÕES DE LAVAGEM:

- A capa é desmontável e lavável a 30° e só deve secar ao ar livre.
- Lavar na máquina a frio.
- Não utilizar lixívia.
- Limpar a seco com qualquer dissolvente, exceto tricloroetileno.
- Não utilizar secador.
- Não passar a ferro.



Se tiver alguma dúvida sobre a utilização ou colocação deste produto ou necessitar de qualquer peça sobres- elente, entre em contacto com o nosso serviço de atendimento ao cliente.

5. GARANTIA

A Babyauto garante este produto contra defeitos de fabricação nos materiais quando usado em condições normais e de acordo com o manual do usuário. É impres- cindível guardar o recibo de compra ou a fatura que prove a compra do produto dentro do período de garantia. As instruções de funcionamento fornecidas no manual do produto devem ser cuidadosamente seguidas para a colocação em funcionamento e posterior funciona- mento correto do produto. Esta garantia não cobre de- feitos resultantes de deterioração accidental, utilização

inadequada ou maus-tratos do produto, bem como os resultantes de manutenção inadequada, ou reparações efetuadas por pessoal ou serviço técnico não autoriza- do, caso em que o utilizador deverá suportar os custos de transporte e, quando apropriado, de reparação. A garantia não cobre os componentes consumíveis, tais como pilhas ou revestimentos expostos ao desgaste, re- sultantes da utilização normal do produto. O período de garantia é válido a partir da data de compra no varejo pelo cliente.

ENGLISH

⚠ IMPORTANT / Please read the following instructions carefully before installing the product.

NOTICE

- Only suitable if the approved vehicle has been fitted with three-point safety belts that meet ECE standard N° 16 or equivalent.
- Use for Group 3 only (22-36 kg).
- Please read these instructions carefully for proper insta- lation; incorrect installation could cause serious injuries. In this case, the manufacturer shall not be held liable.
- This child restraint system complies with the rules of Regulation ECE 44/04 and can be installed in most vehicles equipped with 3-point seat belts aligned to ECE Regulation 16. Anyway, you should always test the seat in your vehicle and with children on board be- fore buying it, to ensure that this model meets all your needs. Under no circumstances shall this seat be fitted only with a 2-point lap belt.
- Protect this seat from direct sunlight, since it may be- come hot and injure the child.
- When damaged or improperly used, replace the seat or the harness components.
- Do not leave heavy objects within the vehicle since these may injure the child in the event of an accident.
- The safety seat's rigid and plastic elements should be positioned and installed so that they cannot be tra- pped by a moving seat or a door during everyday use of the vehicle.
- It is dangerous to carry out any alteration or addition to the safety seat without approval from a competent authority. It is dangerous not to follow the installation instructions provided by the seat manufacturer.
- Never try to remove, change or add pieces to the seat or harness since their basic and security functions may be seriously affected.
- The safety seat must remain installed in the vehicle with the Isoclick Fix® system, when the child is not seated in the child seat.
- Never leave your child unattended when seated or not.
- Do not use anchor points that are not listed in the in- struction manual and indicated on the seat.
- Contact our Customer Service for any question about installing this child safety seat.
- Please keep this safety seat away from corrosive pro- ducts.
- The manufacturer guarantees the quality of its pro- ducts but not the quality of second-hand products or those registered under other trademarks.
- The illustrations in this instructions booklet are for in- formation purposes only. The child restraint may have small differences from the photographs or images in this instructions manual. These variations do not affect its approval by ECE Regulation 44/04.
- In the event the device is subjected to severe stress, such as that resulting from an accident, it should be replaced.
- Luggage, and any other objects that could possibly cause injury in the event of a collision, should be firmly secured.
- Use of the child restraint system without the fabric co- vers is not recommended.
- Use of fabric covers other than those recommended by the manufacturer is inadvisable, as the covers form an integral part of the restraint system.

1. OVERVIEW

- A.** Abdominal belt guide
- C.** ISOCLICK FIX Arm
- B.** Cover
- D.** ISOCLICK FIX system unlocking button

2. USES IN THE VEHICLE

WHERE:
In the vehicle rear seats.

Do NOT install the safety seat in forward seats except for the following cases:

- Whenever the vehicle does not count with rear seats.
- When all rear seats are already occupied by children shorter than 135 cm height.
- When it is not possible to install all child restraints systems in the rear seats.

HOW:
GROUP 3 / Install forward facing. (3 points belt).

NOTICE:
The child seat must only be used in this seat IF it has a lap and diagonal belt (3 points).

3. INSTALLING THE SEAT GROUP 3.

- ⚠ NOTICE** GROUP 3 only. From 22 to 36 kg.
- Unfold the Isoclick Fix® (**D**) adapters, turning them until they are fully opened (fig. 3.1).
 - Place the child seat in the vehicle seat and push the Isoclick Fix® system adapters up against the vehicle's isofix system until they hook and close with a “click” (fig. 3.2 A).

WARNING Isoclick Fix® is only a system for fastening the child seat to the vehicle. The child must always be fastened in with the vehicle's 3-point safety belt.

- Place the child in the child car safety seat (3.3).
- Fasten seat belt, making sure the lap belt passes under both armrests (**A**) and that the diagonal shoulder belt passes over the armrest closest to the anchorage point. Check that the belt is not twisted.
- Insert the vehicle safety belt in the vehicle anchor point. You will hear a “click” when properly installed (3.4).
- It is important to ensure that the abdominal belt is worn low down, so that the pelvis remains firmly fixed.
- Ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.